



Miercuri, 20 decembrie 2000

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina	
		pentru Dezvoltare și Cooperare Economică, semnată la București la 11 octombrie 2000	2	
277.	— Ordonanță de urgență privind compensarea unor obligații ale unor agenți economici din domeniul transporturilor feroviare	1-2	Înțelegere între Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea privind creditul de la Fondul pentru Dezvoltare și Cooperare Economică	2-3
278.	— Ordonanță de urgență pentru ratificarea Înțelegerii dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea privind creditul de la Fondul		1.295. — Hotărâre pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 788/1996 privind înființarea Zonei Libere Giurgiu și a Regiei Autonome „Administrația Zonei Libere Giurgiu”	3-8

ORDONANȚE ȘI HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ
privind compensarea unor obligații ale unor agenți economici
din domeniul transporturilor feroviare

În temeiul prevederilor art. 114 alin. (4) din Constituția României,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Art. 1. — Obligațiile către bugetul de stat, înregistrate la data de 30 septembrie 2000 de Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A., reprezentând taxa pe valoarea adăugată în sumă de 167.365.731.421,78 lei, se sting prin compensare cu diferența de taxă pe valoarea adăugată la data de 30 septembrie 2000 pe care o au de recuperat de la bugetul de stat Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A., pentru suma de 111.988.004.293,00 lei, respectiv Societatea Comercială Regională de Transport Feroviar Public de Călători

București — S.A., pentru suma de 21.495.615.275,00 lei,
Societatea Comercială Regională de Transport Feroviar
Public de Călători Timișoara — S.A., pentru suma de
33.882.111.853,78 lei.

Art. 2. — În limita sumelor prevăzute la art. 1 se consideră achitată valoarea serviciilor prestate pentru utilizarea infrastructurii feroviare de către Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A., Societatea Comercială Regională de Transport Feroviar Public de Călători București — S.A. și, respectiv,

Societatea Comercială Regională de Transport Feroviar Public de Călători Timișoara — S.A. către Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A.

Art. 3. — Verificarea documentației privind rambursarea diferenței de taxă pe valoarea adăugată se efectuează de către organele teritoriale ale Ministerului Finanțelor, la

sediile centrale și la sediile teritoriale ale societăților comerciale prevăzute la art. 1, potrivit normelor elaborate de Ministerul Finanțelor.

Art. 4. — Majorările de întârziere corespunzătoare diferențelor de primit sau de plătit la bugetul de stat, aferente obligațiilor bugetare compensate potrivit prezentei ordonanțe de urgență, sunt scutite de la plată.

PRIM-MINISTRU
MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU

Contrasemnează:

Ministrul transporturilor,
Anca Boagiu
p. Ministrul finanțelor,
Valentin Lazea,
secretar de stat

București, 13 decembrie 2000.
Nr. 277.

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ **pentru ratificarea Înțelegerii dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea** **privind creditul de la Fondul pentru Dezvoltare și Cooperare Economică,** **semnată la București la 11 octombrie 2000**

În temeiul prevederilor art. 114 alin. (4) din Constituția României și ale art. 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Articol unic. — Se ratifică Înțelegerea dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea privind creditul de la Fondul pentru Dezvoltare și Cooperare Economică, destinat modernizării rețelelor de telecomunicații rurale în județul Alba, semnată la București la 11 octombrie 2000.

PRIM-MINISTRU
MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU

Contrasemnează:

Președintele Agenției Naționale
pentru Comunicații și Informatică,
Sergiu Stelian Iliescu
p. Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Eugen Dijmărescu,
secretar de stat
p. Ministrul finanțelor,
Valentin Lazea,
secretar de stat

București, 13 decembrie 2000.
Nr. 278.

ÎNȚELEGERE

între Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea privind creditul de la Fondul **pentru Dezvoltare și Cooperare Economică*)**

Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea, în conformitate cu Acordul dintre Guvernul Republicii Coreea și Guvernul României referitor la acordarea de credite de la Fondul pentru Dezvoltare și Cooperare Economică, denumit în continuare *EDCF*, semnat la 20 noiembrie 1997, și cu Înțelegerea dintre Guvernul Republicii Coreea și Guvernul României referitor la creditul *EDCF*, semnată la 11 februarie 1998,
au convenit următoarele:

*) Traducere.

ARTICOLUL 1

(1) Guvernul Republicii Coreea înlesnește Guvernului României să obțină un credit, denumit în continuare *credit*, de la Banca de Export-Import a Republicii Coreea, denumită în continuare *Bancă*, agenția guvernamentală pentru EDCF, pentru implementarea etapei a II-a a Proiectului de modernizare a rețelei de telecomunicații a județelor Alba și Buzău, denumit în continuare *Proiect*.

(2) Împrumutul va fi Guvernul României, reprezentat de Agenția Națională pentru Comunicații și Informatică.

(3) Creditul va fi exprimat în woni coreeni. Valoarea creditului exprimată în woni coreeni nu va depăși echivalentul a treisprezece milioane dolari americani (13.000.000 U.S.D.) și va fi stabilită în conformitate cu prevederile unui acord de împrumut care va fi încheiat între Beneficiar și Bancă, denumit în continuare *Acord de credit*.

ARTICOLUL 2

Termenii și condițiile creditului, precum și procedurile de utilizare a acestuia vor fi guvernate de Acordul de credit, care va conține, între altele, următoarele principii:

1. perioada de rambursare va fi de 20 (douăzeci) de ani, incluzând o perioadă de grație de 10 (zece) ani;

2. rata dobânzii va fi de doi virgulă cinci la sută (2,5%) pe an;

3. un comision de o zecime de procent (0,1%) din valoarea fiecărei plăți în cadrul procedurii de plată directă sau din valoarea specificată în scrisoarea de contractare în cadrul procedurii de contractare va fi reținut de Bancă. Toate comisioanele bancare și/sau costurile serviciilor oferite de bănci comerciale în legătură cu plățile ratelor creditului, rambursarea creditului sau plata dobânzii către Bancă în cadrul Acordului de credit vor fi subiectul unei înțelegeri între băncile comerciale implicate ale celor două țări; și

4. în cazul în care Beneficiarul nu efectuează plata totală sau parțială a ratelor creditului sau a oricărei alte sume datorate conform Acordului de credit, rata neplătită va fi purtătoarea unei dobânzi suplimentare de unu virgulă cinci la sută (1,5%) pe an, peste rata dobânzii.

ARTICOLUL 3

(1) Țara eligibilă pentru procurarea de bunuri și servicii necesare Proiectului va fi Republica Coreea.

Pentru Guvernul României,
prof. dr. ing. **Sergiu Stelian Iliescu**,
președintele Agenției Naționale
pentru Comunicații și Informatică

(2) Furnizorii bunurilor și serviciilor necesare pentru implementarea Proiectului vor fi selectați prin contract direct cu furnizori din țara eligibilă.

(3) Bunurile care conțin materiale importate din alte țări decât țara eligibilă pot fi eligibile pentru finanțarea din cadrul creditului, dacă partea importată este mai mică de cincizeci la sută (50%) din prețul de contract al acestor bunuri. O formulă de calcul al ponderii părții importate va fi prevăzută în Acordul de credit.

(4) Metodele și procedurile detaliate pentru procurare vor fi guvernate de Acordul de credit.

ARTICOLUL 4

În cazul în care fondurile alocate pentru cheltuieli în cadrul creditului sunt insuficiente pentru implementarea completă a Proiectului, Guvernul României va putea încheia înțelegeri imediate pentru asigurarea acestor fonduri în cuantumul necesar.

ARTICOLUL 5

Ratele creditului vor fi achitate de banca Beneficiarului sau a furnizorului, în numele Beneficiarului, în conformitate cu evoluția Proiectului, până la valoarea totală a creditului, în cadrul perioadei de rambursare specificate în Acordul de credit și conform cu procedurile de plată prevăzute de Acordul de credit.

ARTICOLUL 6

Alte clauze și condiții ce urmează să fie cuprinse în Acordul de credit vor fi stabilite pe bază de negocieri între Beneficiar și Bancă.

ARTICOLUL 7

Această înțelegere va intra în vigoare la data ultimei notificări prin care părțile își comunică îndeplinirea procedurilor legale necesare în vederea intrării sale în vigoare și va rămâne în vigoare, dacă părțile nu convin altfel, până când Beneficiarul își îndeplinește toate obligațiile din cadrul Acordului de credit.

Semnată la București la 11 octombrie 2000, în două exemplare, în limba engleză, ambele exemplare fiind egal autentice.

Pentru Guvernul Republicii Coreea,
Kang Gwang-won,
ambasadorul Republicii Coreea în România

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 788/1996
privind înființarea Zonei Libere Giurgiu și a Regiei Autonome „Administrația Zonei Libere Giurgiu“**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. I. — Hotărârea Guvernului nr. 788/1996 privind înființarea Zonei Libere Giurgiu și a Regiei Autonome „Administrația Zonei Libere Giurgiu“, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 248 din 14 octombrie 1996, modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 336/1998, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Alineatul (1) al articolului 1 va avea următorul cuprins:

„Art. 1. — (1) Se instituie regimul de zonă liberă în municipiul Giurgiu pe o suprafață de 262,81 ha, conform anexelor nr. 1—3 la prezenta hotărâre.“

2. Articolul 1 se completează cu alineatul (3) cu următorul cuprins:

„(3) Navele aflate sub operare — încărcare-descărcare de mărfuri — la cheiurile din Zona Liberă Giurgiu pe perioada efectuării operaţiunilor, cu îndeplinirea formalităţilor legale, sunt considerate ca fiind pe teritoriul zonei libere.”

3. Alineatul (1) al articolului 5 va avea următorul cuprins:

„Art. 5. — (1) Se aprobă transmiterea în proprietatea publică a statului şi în administrarea Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu» a terenurilor prevăzute în anexa nr. 2, astfel:

— fără plată, suprafeţele nominalizate la poziţiile nr. 1—4 din anexă;

— cu plată, suprafeţele nominalizate la poziţiile nr. 10 şi 11 din anexă.

Plata se va face pe baza protocolului de negociere între părţi, în condiţiile legii, din surse proprii ale Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu» sau din alte surse constituite conform dispoziţiilor legale în vigoare.”

4. Articolul 6 va avea următorul cuprins:

„Art. 6. — Se transmit din administrarea Consiliului Local al Municipiului Giurgiu, a Regiei Autonome «Administraţia Naţională a Drumurilor din România», a Companiei Naţionale de Căi Ferate «C.F.R.» — S.A., a Regiei Naţionale a Pădurilor şi din administrarea Companiei Naţionale «Administraţia Porturilor Dunării Fluviale» — S.A. Giurgiu terenurile prevăzute în anexa nr. 2 la poziţiile nr. 5—9 şi bunurile imobile proprietate publică, prevăzute în anexa nr. 9, în administrarea Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu».”

5. Articolul 8 se completează cu alineatul (2) cu următorul cuprins:

„(2) Bunurile imobile prevăzute în anexa nr. 9, în valoare de 797.663.298 lei, aflate în proprietatea publică a statului, se transmit cu titlu gratuit din administrarea Companiei Naţionale «Administraţia Porturilor Dunării Fluviale» — S.A. Giurgiu în administrarea Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu».”

6. După alineatul (1) al articolului 9 se introduce alineatul (1¹) cu următorul cuprins:

„(1¹) Se aprobă transmiterea cu plată, pe bază de protocol negociat între părţi, în condiţiile legii, a activelor prevăzute în anexa nr. 10 (construcţii, clădiri, platforme, drumuri) şi a terenurilor din proprietatea Societăţii Comerciale «Verachim» — S.A. în proprietatea Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu». Activele din Platforma chimică I a Societăţii Comerciale «Verachim» — S.A., prevăzute în anexele nr. 11 şi 12, rămân în proprietatea Societăţii Comerciale «Verachim» — S.A., a Societăţii Comerciale «Auto Com Cicu» — S.A. şi a Societăţii Comerciale «Transfluv» — S.R.L.”

7. Alineatul (2) al articolului 9 va avea următorul cuprins:

„(2) Societăţile comerciale proprietare de construcţii (cheiuri, clădiri, platforme, instalaţii şi alte bunuri de acest gen) în Zona Liberă Giurgiu pot concesiona sau închiria terenuri, necesare în vederea desfăşurării activităţii lor, de la Regia Autonomă «Administraţia Zonei Libere Giurgiu», potrivit legii.”

8. Alineatul (3) al articolului 9 va avea următorul cuprins:

„(3) Societăţile comerciale prevăzute la alin. (1) şi (1¹) îşi vor putea desfăşura activitatea în zona liberă pe baza licenţelor prevăzute la art. 11 din Legea nr. 84/1992 şi cu respectarea Regulamentului de organizare şi funcţionare a Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu». Aceste societăţi comerciale şi asociaţii lor, în condiţii normale de exploatare, au dreptul de utilizare nerestricţionată a căilor de acces interne ale Zonei Libere Giurgiu către bunurile imobile pe care le au în proprietate.”

9. Articolul 13 va avea următorul cuprins:

„Art. 13. — Autorităţile poliţiei de frontieră, ale controlului fitosanitar şi ale poliţiei veterinare, care desfăşoară activităţi în Punctul de control pentru trecerea frontierei Zona Liberă Giurgiu, pot efectua verificări în interiorul zonei libere în cazul existenţei unei sesizări sau suspiciuni privind încălcarea prevederilor legale specifice domeniului de activitate, cu anunţarea prealabilă a Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu».”

10. Alineatul (1) al articolului 17 va avea următorul cuprins:

„Art. 17 — (1) Activitatea de închiriere şi concesionare de terenuri şi construcţii aparţinând Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu», în Zona Liberă Giurgiu, se face de către regia autonomă prin licitaţie, în condiţiile legii, cu excepţia cazurilor prevăzute la art. 9 alin. (2), în conformitate cu legislaţia în vigoare, sub îndrumarea şi coordonarea Ministerului Transporturilor, prin Agenţia Zonelor Libere.”

11. Articolul 5 din anexa nr. 4 „Regulamentul de organizare şi funcţionare a Regiei Autonome «Administraţia Zonei Libere Giurgiu»” va avea următorul cuprins:

„Art. 5. — Delimitarea geografică a Zonei Libere Giurgiu este următoarea:

A. Zona Liberă Giurgiu-Sud:

— la est — Canalul Smârda (intrare în Canalul Sfântul Gheorghe, luciu de apă);

— la sud — fluviul Dunărea (luciu de apă);

— la vest — drumul principal al portului (Şos. Portului, triaj gara Giurgiu—frontieră);

— la nord — malul de sud al Canalului Sfântul Gheorghe (luciu de apă).

B. Zona Liberă Giurgiu (industrială):

— la est — drum, baza de construcţii a Societăţii Comerciale «Consig» — S.A.;

— la sud — dig incintă, Portul Giurgiu;

— la vest — Centrala termică, Societatea Comercială «Verachim» — S.A. şi Ocolul silvic;

— la nord — drum, linie de cale ferată.”

12. Alineatul (1) al articolului 8 din anexa nr. 4 se completează cu litera h) cu următorul cuprins:

„h) activităţi hoteliere.”

Art. II. — Anexele nr. 1—3 şi 6—8 la Hotărârea Guvernului nr. 788/1996, cu modificările ulterioare, se modifică şi se înlocuiesc cu anexele nr. 1—3 şi 6—8 la prezenta hotărâre.

Art. III. — După anexa nr. 8 se introduc anexele nr. 9—12.

Art. IV. — Numărul de personal aferent Ministerului de Interne şi, respectiv, Ministerului Finanţelor — Direcţia Generală a Vămirilor, care îşi desfăşoară activitatea în Zona Liberă Giurgiu, este inclus în numărul total de posturi